



FONDS POUR L'ÉDITION DES MANUSCRITS DU CAMBODGE

N° F.E.M.C. 47 E.3

Liasse n°..... Nombre de liasses 1 Complet

N° du Manuscrit 2.11.15.01 Provenance *pambu Sakh*
 Type du document
☒ Sutra ☐ Vieu ☐ Kraing
☒ Écriture Mul ☐ Écriture Chrieng ☐ Mul Chrieng
 Titre *pre brakh patthi monkh dach*
 Date E. B. 2461 Date A. D.

Catégorie
☐ I. 1 Codes de conduite ☐ I. 2 Proverbes ☐ I. 3 Contes religieux
☐ II. 1 Romans classiques ☐ II. 2 Contes moraux
☐ III. 1 Philosophie ☐ III. 2 Sôtra ☐ III. 3 Vinaya (Discipline)
☐ III. 4 Abhidharma ☐ III. 5 Jataka ☐ III. 6 Anisang
☐ IV. 1 Biographies ☐ IV. 2 Textes historiques
☐ V. 1 Récits Traditionnels ☐ V. 2 Codes anciens ☐ V. 3 Textes de Méditations
☐ VI. 1 Astronomie ☐ VI. 2 Médication ☐ VI. 3 Yantra
☐ VI. 4 Magie ☐ VI. 5 Construction des maisons ☐ VI. 6.....
☐ VII. Pali ☐ VIII. Autre

Description
 Dimensions en cm. 40,4 x 4,5 Nbre. d'écrit. 73 Page(s) 12-10

État
☒ Bon état ☐ État médiocre ☐ Nettoyage
☒ Nouveau cordon ☐ Nouveaux ais ☐ Huilage

Classification et références photographiques
 Type de film *Technical pan* N° du film 200 Nombre de vues 200
 Date prise de vue 16.10.96 Exposition 25

Observations



FONDS POUR L'ÉDITION DES MANUSCRITS DU CAMBODGE

N° F.E.M.C. 47 E.3

Liasse n°..... Nombre de liasses 1 Complet

N° du Manuscrit 2.11.15.01 Provenance *Sikh*
 Type du document
☒ Sutra ☐ Vieu ☐ Kraing
☒ Écriture Mul ☐ Écriture Chrieng ☐ Mul Chrieng
 Titre *pre brakh patthi monkh dach*
 Date E. B. 2461 Date A. D.

Catégorie
☐ I. 1 Codes de conduite ☐ I. 2 Proverbes ☐ I. 3 Contes religieux
☐ II. 1 Romans classiques ☐ II. 2 Contes moraux
☐ III. 1 Philosophie ☐ III. 2 Sôtra ☐ III. 3 Vinaya (Discipline)
☐ III. 4 Abhidharma ☐ III. 5 Jataka ☐ III. 6 Anisang
☐ IV. 1 Biographies ☐ IV. 2 Textes historiques
☐ V. 1 Récits Traditionnels ☐ V. 2 Codes anciens ☐ V. 3 Textes de Méditations
☐ VI. 1 Astronomie ☐ VI. 2 Médication ☐ VI. 3 Yantra
☐ VI. 4 Magie ☐ VI. 5 Construction des maisons ☐ VI. 6.....
☐ VII. Pali ☐ VIII. Autre

Description
 Dimensions en cm. 40,4 x 4,5 Nbre. d'écrit. 73 Page(s) 12-10

État
☒ Bon état ☐ État médiocre ☐ Nettoyage
☒ Nouveau cordon ☐ Nouveaux ais ☐ Huilage

Classification et références photographiques
 Type de film *Technical pan* N° du film 200 Nombre de vues 200
 Date prise de vue 16.10.96 Exposition 25

Observations

FEHC
47

1/1

ဆရာတို့၏ပညာရေးနှင့်

[illegible]

2

[illegible]

4

[illegible]

သံဃဇ္ဇိလ္လ နေဝိဇ္ဇာတိ အနုဇ္ဈာနဇ္ဇိလ္လ နေဝိဇ္ဇာတိ အနုဇ္ဈာနဇ္ဇိလ္လ ပဿာဒ္ဓေါ ၁၀ ယောပ ယောဒီဇ္ဈာန ဂိက္ခဝနဗုဒ္ဓန္တံ နေဝိဇ္ဇာတိ အနုဇ္ဈာနဇ္ဇိလ္လ ပဿာဒ္ဓေါ

ပေါဇ္ဇာနဇ္ဈာနဇ္ဇိလ္လ အနုဇ္ဈာနဇ္ဇိလ္လ ပဿာဒ္ဓေါ ၁၀ ယောပ ယောဒီဇ္ဈာန ဂိက္ခဝနဗုဒ္ဓန္တံ နေဝိဇ္ဇာတိ အနုဇ္ဈာနဇ္ဇိလ္လ ပဿာဒ္ဓေါ

အနုဇ္ဈာနဇ္ဇိလ္လ ပဿာဒ္ဓေါ ၁၀ ယောပ ယောဒီဇ္ဈာန ဂိက္ခဝနဗုဒ္ဓန္တံ နေဝိဇ္ဇာတိ အနုဇ္ဈာနဇ္ဇိလ္လ ပဿာဒ္ဓေါ

အနုဇ္ဈာနဇ္ဇိလ္လ ပဿာဒ္ဓေါ ၁၀ ယောပ ယောဒီဇ္ဈာန ဂိက္ခဝနဗုဒ္ဓန္တံ နေဝိဇ္ဇာတိ အနုဇ္ဈာနဇ္ဇိလ္လ ပဿာဒ္ဓေါ

[illegible]

ပုံစံမာစွာပျား ဆီညှိပြီးနောက် အိမ်ထောင်ရေး ဗုဒ္ဓကလေးကိုလည်းကောင်း အသံ ဂီတသံများကိုလည်းကောင်း အသံ ဂီတသံများကိုလည်းကောင်း အသံ ဂီတသံများကိုလည်းကောင်း

နိဗ္ဗာန်ရောက် အိမ်ထောင်ရေး ဗုဒ္ဓကလေး ဆီညှိပြီးနောက် အိမ်ထောင်ရေး ဗုဒ္ဓကလေး ဆီညှိပြီးနောက် အိမ်ထောင်ရေး ဗုဒ္ဓကလေး ဆီညှိပြီးနောက် အိမ်ထောင်ရေး ဗုဒ္ဓကလေး ဆီညှိပြီးနောက်

အသံ ဂီတသံများကိုလည်းကောင်း အသံ ဂီတသံများကိုလည်းကောင်း အသံ ဂီတသံများကိုလည်းကောင်း အသံ ဂီတသံများကိုလည်းကောင်း အသံ ဂီတသံများကိုလည်းကောင်း

အသံ ဂီတသံများကိုလည်းကောင်း အသံ ဂီတသံများကိုလည်းကောင်း အသံ ဂီတသံများကိုလည်းကောင်း အသံ ဂီတသံများကိုလည်းကောင်း အသံ ဂီတသံများကိုလည်းကောင်း

9

[illegible]

សេចក្តីបង្គាប់របស់ព្រះមហាក្សត្រ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដោយមានលេខបង្គាប់ ០១៩ អនក្រ.ជ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៧ ផ្ទៃក្រចក ។

ប្រធាន គណៈកម្មាធិការ យុវជន និង កីឡា

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ឯកសារ: ១២៣៤ បំណងប្រើប្រាស់: ១២៣៤ លេខ: ១២៣៤៥៦៧៨៩ មានប្រភព: ១២៣៤៥៦៧៨៩ កាលបរិច្ឆេទ: ១២៣៤៥៦៧៨៩ ទីតាំង: ១២៣៤៥៦៧៨៩ អ្នកបោះពុម្ព: ១២៣៤៥៦៧៨៩

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

ព្រះអង្គ សាទីសប្បាយលោកឱវិញម៉េចដឹងថាខ្លួនហៅ ដំរី វិលត្តាលភ័យអស់លើកដំរីពីគោះ អាបុប្ផានុយ

ဒါဟာပဲ၊ မိမိတို့ကလေးတွေအတွက် အခွင့်အလမ်း

[illegible][illegible]

គ្រូបង្រៀន ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន គ្រូបង្រៀន ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន គ្រូបង្រៀន ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន គ្រូបង្រៀន ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន
 គ្រូបង្រៀន ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន គ្រូបង្រៀន ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន គ្រូបង្រៀន ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន គ្រូបង្រៀន ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន
 គ្រូបង្រៀន ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន គ្រូបង្រៀន ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន គ្រូបង្រៀន ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន គ្រូបង្រៀន ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន
 គ្រូបង្រៀន ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន គ្រូបង្រៀន ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន គ្រូបង្រៀន ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន គ្រូបង្រៀន ឈ្មោះ ហ៊ុន សែន

602

[illegible][illegible][illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(67)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

អង្គការសហប្រជាជាតិ បានជួយដល់កម្ពុជា ក្នុងការសាងសង់ផ្លូវជាតិលេខ៧ និងផ្លូវជាតិលេខ៨ ដែលមានប្រវែងរួមគ្នា ៣០០ គីឡូម៉ែត្រ។

Handwritten text in Burmese script, likely a signature or a note, spanning the width of the page.

[illegible][illegible]

(Faint handwritten Khmer text)

[illegible]

សោតិក្ខុវិទ្យានេះ គឺក្នុងព្រះបណ្ឌិតដ៏យ៉ាងនឹង ខាលលករាជ សម័យភាសាយថាបាន បើទោះជាមានតែពីរ តំរូវការនោះ បង្កើតផែនយ បើពាក្យដែល

එ කැපිති කළුබි විශාලතමය කොට

[illegible]

ហេតុអ្វី ក៏មានការស្រឡាត់ស្រឡាយ

[illegible]

ឯកសារប្រើប្រាស់ក្នុងការងារនេះ ត្រូវបានរៀបចំឡើងដោយអង្គភាពជាតិគ្រប់គ្រងហេតុការណ៍ និងការស៊ើបអង្កេត។

[illegible]

ឯកសារ: នាយកដ្ឋានបច្ចេកទេសការងាររ៉ែ និងថាមពលអាតូមិក

ឯកសារនេះ គឺជាឯកសារដើម ដែលបានរកឃើញនៅក្នុងប្រាសាទបាវ្យា ខេត្តសៀមរាប ក្នុងរជ្ជកាលនៃព្រះបាទជ័យវរ្ម័នទី៧ ដែលបានស្ថាបនាឡើងនៅក្នុងសតវត្សរ៍ទី១២ គ.ស ។

[illegible]

ឧបាយកលដ៏ស្មោះត្រង់ ក្នុងការបំបាត់បញ្ហាសង្គម ដោយការប្រើប្រាស់បច្ចេកវិទ្យាសាស្ត្រ គឺជាឧបាយកលដ៏ស្មោះត្រង់ ក្នុងការបំបាត់បញ្ហាសង្គម ដោយការប្រើប្រាស់បច្ចេកវិទ្យាសាស្ត្រ

ကျွန်းသစ် မြေပုံကို အသုံးပြု ကားရက်ကုန် ဝယ်ယူ ပြုလုပ်ရာမှ အသက်သာ လာစေရန် အတွက် နိုင်ငံတော်မှ အထောက်အကူ ပေးရန် တောင်းဆိုပါသည်။

[illegible]

၁၈၈၆ ခု ဝါဆိုလကား နိဂုံးဝါး ပါဝါး နိဂုံးဝါး
 လာဗ်တိုဗွယ် အာရဟံသာကတိန် လာဗ်တိုဗွယ်
 ၁၈၈၆ ခု ဝါဆိုလကား နိဂုံးဝါး ပါဝါး နိဂုံးဝါး

ក្នុងការសិក្សាស្រាវជ្រាវនេះ គេបានឃើញថា ការអភិវឌ្ឍន៍បច្ចេកវិទ្យា គឺជា ធនធានមួយ ដែលមានសារៈសំខាន់ ក្នុងការកសាងសង្គម ឱ្យមានការអភិវឌ្ឍន៍។

[illegible]

[illegible]

...
 ...
 ...
 ...
 ...

[illegible]

40

រាល់ការងារនេះ ត្រូវបានប្រើប្រាស់ តាមការសម្រេច របស់អង្គប្រឹក្សានេះ ដើម្បីធានា យល់ឃើញ គុណតម្លៃ របស់ខ្លួន។

ကျေးဇူးတင်စွာ ချီးမွမ်း ဆုတောင်းပါ။

[illegible][illegible]

[illegible]

59)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

អង្គការសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ របស់ប្រទេស វៀតណាម បានបោះពុម្ពផ្សាយ លើកទី ១ នៃកញ្ចប់ ឯកសារ ស្តីពីការគ្រប់គ្រង ហិរញ្ញវត្ថុ

34

[illegible]

[illegible]

ឧបាយកលនេះ គឺជាឧបាយកលដ៏ល្អបំផុត ដែលបានរៀនសូត្រពីព្រះអង្គមហាក្សត្រ ។

๖๖(๖๖) ๖๖

သံတန်း ၁၆) နှစ်ပတ်လည် စာအုပ်ကိုင်စာအုပ်ကိုင်

ឯកសារនេះ គឺជាឯកសារដែលបានរកឃើញនៅក្នុងប្រព័ន្ធគណនេយ្យ របស់អង្គការយូណេស្កូ ។

50

50. The first of the three main parts of the book is devoted to a general survey of the history of the world from the beginning of time to the present day. The second part is devoted to a detailed study of the history of the world from the beginning of time to the present day. The third part is devoted to a detailed study of the history of the world from the beginning of time to the present day.

[illegible]

သောတ နှစ်ပါး နှစ်ပါးတို့ကို နှစ်ပါးတို့ကို နှစ်ပါးတို့ကို နှစ်ပါးတို့ကို နှစ်ပါးတို့ကို နှစ်ပါးတို့ကို နှစ်ပါးတို့ကို
သောတ နှစ်ပါး နှစ်ပါးတို့ကို နှစ်ပါးတို့ကို နှစ်ပါးတို့ကို နှစ်ပါးတို့ကို နှစ်ပါးတို့ကို နှစ်ပါးတို့ကို
သောတ နှစ်ပါး နှစ်ပါးတို့ကို နှစ်ပါးတို့ကို နှစ်ပါးတို့ကို နှစ်ပါးတို့ကို နှစ်ပါးတို့ကို နှစ်ပါးတို့ကို
သောတ နှစ်ပါး နှစ်ပါးတို့ကို နှစ်ပါးတို့ကို နှစ်ပါးတို့ကို နှစ်ပါးတို့ကို နှစ်ပါးတို့ကို နှစ်ပါးတို့ကို

[illegible]

56

...
...
...
...
...

60

၁၈၈၈ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်နေ့တွင် ဘုရားရှင်
တို့၏ နာမည်ကို နာမည်ပေးခြင်း ဖြစ်သည်။
၁၈၈၉ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်နေ့တွင် ဘုရားရှင်
တို့၏ နာမည်ကို နာမည်ပေးခြင်း ဖြစ်သည်။
၁၈၉၀ ခုနှစ် ဇူလိုင်လ ၁၀ ရက်နေ့တွင် ဘုရားရှင်
တို့၏ နာမည်ကို နာမည်ပေးခြင်း ဖြစ်သည်။

[illegible]

[illegible]

65

១. ដោយសារយោងសហគមន៍ តាមការស្រាវជ្រាវ បានឃើញថា ការអប់រំ
 ក្នុងសាលា គឺជាមូលដ្ឋានសំខាន់បំផុត ក្នុងការកសាងសិទ្ធិមនុស្ស
 ដល់ស្ត្រី និងកុមារ ព្រោះវាជួយឱ្យពួកគេមានចំណេះដឹង ជំនាញ
 និងសីលធម៌ ដែលជាកត្តាសំខាន់ក្នុងការកសាងសិទ្ធិមនុស្ស
 ដល់ស្ត្រី និងកុមារ។ ដូច្នេះ ការអប់រំគឺជាមូលដ្ឋានសំខាន់បំផុត
 ក្នុងការកសាងសិទ្ធិមនុស្ស ដល់ស្ត្រី និងកុមារ។

67

Handwritten text in a cursive script, likely a letter or document. The text is written in a dark ink on a light background. The script is dense and flowing, with many ligatures and flourishes. The text is arranged in several lines, with some lines being longer than others. The overall appearance is that of a historical document or a personal letter.

[illegible]

69

Handwritten text in Burmese script, mostly illegible due to fading and bleed-through. The text appears to be organized into several lines or paragraphs.

ပထမပထမပထမ
သံသရာ စတင်

ကံစားအာဇာနည်

[illegible]

[illegible]

[illegible]

๑. ๒. ๓. ๔. ๕. ๖. ๗. ๘. ๙. ๑๐. ๑๑. ๑๒. ๑๓. ๑๔. ๑๕. ๑๖. ๑๗. ๑๘. ๑๙. ๒๐. ๒๑. ๒๒. ๒๓. ๒๔. ๒๕. ๒๖. ๒๗. ๒๘. ๒๙. ๓๐. ๓๑. ๓๒. ๓๓. ๓๔. ๓๕. ๓๖. ๓๗. ๓๘. ๓๙. ๔๐. ๔๑. ๔๒. ๔๓. ๔๔. ๔๕. ๔๖. ๔๗. ๔๘. ๔๙. ๕๐. ๕๑. ๕๒. ๕๓. ๕๔. ๕๕. ๕๖. ๕๗. ๕๘. ๕๙. ๖๐. ๖๑. ๖๒. ๖๓. ๖๔. ๖๕. ๖๖. ๖๗. ๖๘. ๖๙. ๗๐. ๗๑. ๗๒. ๗๓. ๗๔. ๗๕. ๗๖. ๗๗. ๗๘. ๗๙. ๘๐. ๘๑. ๘๒. ๘๓. ๘๔. ๘๕. ๘๖. ๘๗. ๘๘. ๘๙. ๙๐. ๙๑. ๙๒. ๙๓. ๙๔. ๙๕. ๙๖. ๙๗. ๙๘. ๙๙. ๑๐๐.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

85

សំណួរទី១៖ តើមានអ្នកណាដែលបានបំពេញតាមការណែនាំរបស់ព្រះយេស៊ូវ ហើយបានទទួលបានជោគជ័យក្នុងការបំពេញតាមការណែនាំរបស់ព្រះយេស៊ូវ ឬទេ? តើមានអ្នកណាដែលបានបំពេញតាមការណែនាំរបស់ព្រះយេស៊ូវ ហើយបានទទួលបានជោគជ័យក្នុងការបំពេញតាមការណែនាំរបស់ព្រះយេស៊ូវ ឬទេ?

90

[illegible]

๑๖๕๗ รัชกาลที่ ๒๓ ปรากฏว่า พระบาทสมเด็จพระนั่งเกล้าเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ตั้งขึ้นเป็นกรม



99

၁၈၀၂ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၁ ရက်၊ နံနက် ၈ နာရီ ၁၀ မိနစ်၊ နေရာမှာ ရွှေတိဂုံ နေရာမှာ ရွှေတိဂုံ
 နေရာမှာ ရွှေတိဂုံ နေရာမှာ ရွှေတိဂုံ နေရာမှာ ရွှေတိဂုံ နေရာမှာ ရွှေတိဂုံ နေရာမှာ ရွှေတိဂုံ
 နေရာမှာ ရွှေတိဂုံ နေရာမှာ ရွှေတိဂုံ နေရာမှာ ရွှေတိဂုံ နေရာမှာ ရွှေတိဂုံ နေရာမှာ ရွှေတိဂုံ
 နေရာမှာ ရွှေတိဂုံ နေရာမှာ ရွှေတိဂုံ နေရာမှာ ရွှေတိဂုံ နေရာမှာ ရွှေတိဂုံ နေရာမှာ ရွှေတိဂုံ

97

[The following text is extremely faint and largely illegible due to poor scan quality.]

[illegible]

၇၆
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

24

[illegible]

ព្រះបាទ ជ័យវរ្ម័ន ទី ៧ បាន បង្គាប់ ឲ្យ ក្រសួង យុត្តិធម៌ ធ្វើ ការ ប្រកាស ដល់ ពលរដ្ឋ ទាំង អស់ ថា ៖
 ដោយ ឡែក ទៀត គឺ ព្រះបាទ ជ័យវរ្ម័ន ទី ៧ បាន បង្គាប់ ឲ្យ ក្រសួង យុត្តិធម៌ ធ្វើ ការ ប្រកាស ដល់ ពលរដ្ឋ ទាំង អស់ ថា ៖
 ដោយ ឡែក ទៀត គឺ ព្រះបាទ ជ័យវរ្ម័ន ទី ៧ បាន បង្គាប់ ឲ្យ ក្រសួង យុត្តិធម៌ ធ្វើ ការ ប្រកាស ដល់ ពលរដ្ឋ ទាំង អស់ ថា ៖
 ដោយ ឡែក ទៀត គឺ ព្រះបាទ ជ័យវរ្ម័ន ទី ៧ បាន បង្គាប់ ឲ្យ ក្រសួង យុត្តិធម៌ ធ្វើ ការ ប្រកាស ដល់ ពលរដ្ឋ ទាំង អស់ ថា ៖

[illegible]

[illegible]

99

[illegible]

106

រើសគោកពាសនោះមើលទៅក៏ ទាបទីបំផុតបាទ

[illegible]

ဤအလှူ အပ်နှံပေးမှုအား အပ်နှံသူ၏ နာမည်နှင့် အလှူငွေအရေအတွက်ကို အောက်ပါဇယားတွင် ဖော်ပြပါမည်။

[illegible][illegible]

[illegible]

ឯមាតិកាបញ្ជីនេះមានលក្ខណៈសំខាន់ណាស់ ព្រោះវាជួយដល់ការងាររបស់អង្គភាពយើង និងជាមូលដ្ឋានគ្រឹះសម្រាប់ការងារផ្សេងៗទៀត។

ឧបសគ្គនៃការងារ ដូច្នេះហើយ កត់ត្រា អំពីការងារ

[illegible][illegible]

១. ក្នុងការសិក្សាស្រាវជ្រាវនេះ យើងបានដឹងថា ការសិក្សាស្រាវជ្រាវ
 គឺជា ដំណើរការស្វែងរក ដើម្បីយល់ដឹងអំពី អ្វីដែលយើងមិនដឹង
 ហើយ យើងបានដឹងថា ការសិក្សាស្រាវជ្រាវ គឺជា ដំណើរការស្វែងរក
 ដើម្បីយល់ដឹងអំពី អ្វីដែលយើងមិនដឹង ហើយ យើងបានដឹងថា
 ការសិក្សាស្រាវជ្រាវ គឺជា ដំណើរការស្វែងរក ដើម្បីយល់ដឹងអំពី
 អ្វីដែលយើងមិនដឹង ហើយ យើងបានដឹងថា ការសិក្សាស្រាវជ្រាវ
 គឺជា ដំណើរការស្វែងរក ដើម្បីយល់ដឹងអំពី អ្វីដែលយើងមិនដឹង

၁၀၈
 ၁၀၉
 ၁၁၀
 ၁၁၁
 ၁၁၂
 ၁၁၃
 ၁၁၄
 ၁၁၅
 ၁၁၆
 ၁၁၇
 ၁၁၈
 ၁၁၉
 ၁၂၀
 ၁၂၁
 ၁၂၂
 ၁၂၃
 ၁၂၄
 ၁၂၅
 ၁၂၆
 ၁၂၇
 ၁၂၈
 ၁၂၉
 ၁၃၀
 ၁၃၁
 ၁၃၂
 ၁၃၃
 ၁၃၄
 ၁၃၅
 ၁၃၆
 ၁၃၇
 ၁၃၈
 ၁၃၉
 ၁၄၀
 ၁၄၁
 ၁၄၂
 ၁၄၃
 ၁၄၄
 ၁၄၅
 ၁၄၆
 ၁၄၇
 ၁၄၈
 ၁၄၉
 ၁၅၀
 ၁၅၁
 ၁၅၂
 ၁၅၃
 ၁၅၄
 ၁၅၅
 ၁၅၆
 ၁၅၇
 ၁၅၈
 ၁၅၉
 ၁၆၀
 ၁၆၁
 ၁၆၂
 ၁၆၃
 ၁၆၄
 ၁၆၅
 ၁၆၆
 ၁၆၇
 ၁၆၈
 ၁၆၉
 ၁၇၀
 ၁၇၁
 ၁၇၂
 ၁၇၃
 ၁၇၄
 ၁၇၅
 ၁၇၆
 ၁၇၇
 ၁၇၈
 ၁၇၉
 ၁၈၀
 ၁၈၁
 ၁၈၂
 ၁၈၃
 ၁၈၄
 ၁၈၅
 ၁၈၆
 ၁၈၇
 ၁၈၈
 ၁၈၉
 ၁၉၀
 ၁၉၁
 ၁၉၂
 ၁၉၃
 ၁၉၄
 ၁၉၅
 ၁၉၆
 ၁၉၇
 ၁၉၈
 ၁၉၉
 ၂၀၀

[Faint handwritten Burmese script]

[illegible]

[illegible]

1965

[illegible]

[illegible]

✓ 3

တနင်္ဂနွေနေ့ နံနက် ၈ နာရီခွဲတွင် စစ်ဆေးခဲ့သည်။

စိတ်ကြီးကုမ္ပဏီလီမိတက်

1890

ကိစ္စကို ကြိုတင်ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် အရေးကြီးသည်။

[illegible]

၁၄၇၈ ခုနှစ်တွင် မင်းသားတို့သည် မင်းသားတို့၏ နန်းတော်ကို နန်းတော်ကြီးသို့ ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်ကြသည်။

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៩ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០២២

၁၉၁၈ ခုနှစ်တွင် မိုးကုန်သော ၇ နယ်တွင် အထူး ကုန်သွယ်မှုနှင့် ဆက်သွယ်မှု နှင့် ဗဟိုနှင့် အခြား ချေးယူမှု ပစ္စည်း

ឆ្នាំទី១៨៧២ ព្រះបាទនរោត្តម បានបង្គាប់ឲ្យ លេខ
 ១៨៧២ ព្រះបាទនរោត្តម បានបង្គាប់ឲ្យ លេខ

[illegible]

105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 536
 537
 538
 539
 540
 541
 542
 543
 544
 545
 546
 547
 548
 549
 550
 551
 552
 553
 554
 555
 556
 557
 558
 559
 560
 561
 562
 563
 564
 565
 566
 567
 568
 569
 570
 571
 572
 573
 574
 575
 576
 577
 578
 579
 580
 581
 582
 583
 584
 585
 586
 587
 588
 589
 590
 591
 592
 593
 594
 595
 596
 597
 598
 599
 600
 601
 602
 603
 604
 605
 606
 607
 608
 609
 610
 611
 612
 613
 614
 615
 616

[illegible]

ត្រូវបានបោះពុម្ពផ្សាយនៅក្នុងឆ្នាំ ២០០២ ដោយស្ថាប័ន
 អភិវឌ្ឍន៍មនុស្សធម៌កម្ពុជា។ ការបោះពុម្ពផ្សាយនេះ
 គឺជាផ្នែកមួយនៃកម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលសម្រាប់
 ក្រុមការងារប្រចាំឆ្នាំ ២០០២ របស់ស្ថាប័ន។
 ការបោះពុម្ពផ្សាយនេះ គឺជាផ្នែកមួយនៃកម្មវិធី
 បណ្តុះបណ្តាលសម្រាប់ក្រុមការងារប្រចាំឆ្នាំ
 ២០០២ របស់ស្ថាប័នអភិវឌ្ឍន៍មនុស្សធម៌កម្ពុជា។

118

၁။ နေပြည်တော်၊ ၁၉၇၁ ခု၊ ၁၁ မတ်လ၊ ၁၁ ရက်၊ နေ့ပိုင်း၊
 ၂။ နေပြည်တော်၊ ၁၉၇၁ ခု၊ ၁၁ မတ်လ၊ ၁၁ ရက်၊ နေ့ပိုင်း၊
 ၃။ နေပြည်တော်၊ ၁၉၇၁ ခု၊ ၁၁ မတ်လ၊ ၁၁ ရက်၊ နေ့ပိုင်း၊
 ၄။ နေပြည်တော်၊ ၁၉၇၁ ခု၊ ၁၁ မတ်လ၊ ၁၁ ရက်၊ နေ့ပိုင်း၊
 ၅။ နေပြည်တော်၊ ၁၉၇၁ ခု၊ ၁၁ မတ်လ၊ ၁၁ ရက်၊ နေ့ပိုင်း၊
 ၆။ နေပြည်တော်၊ ၁၉၇၁ ခု၊ ၁၁ မတ်လ၊ ၁၁ ရက်၊ နေ့ပိုင်း၊
 ၇။ နေပြည်တော်၊ ၁၉၇၁ ခု၊ ၁၁ မတ်လ၊ ၁၁ ရက်၊ နေ့ပိုင်း၊
 ၈။ နေပြည်တော်၊ ၁၉၇၁ ခု၊ ၁၁ မတ်လ၊ ၁၁ ရက်၊ နေ့ပိုင်း၊
 ၉။ နေပြည်တော်၊ ၁၉၇၁ ခု၊ ၁၁ မတ်လ၊ ၁၁ ရက်၊ နေ့ပိုင်း၊
 ၁၀။ နေပြည်တော်၊ ၁၉၇၁ ခု၊ ၁၁ မတ်လ၊ ၁၁ ရက်၊ နေ့ပိုင်း၊

25

[illegible]

[illegible]

[Faint handwritten Khmer script]

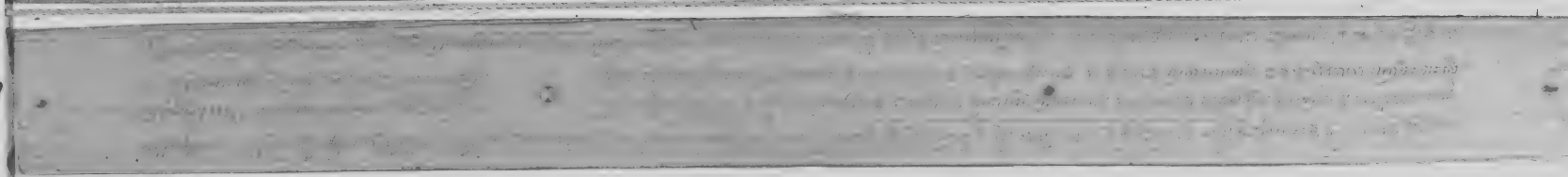
[illegible]

ឯកសារនេះបានរកឃើញនៅក្នុងប្រាសាទព្រះវិហារ
ដែលមានអាយុចំនួន ១០០ ឆ្នាំ។ ឯកសារនេះ
ត្រូវបានរកឃើញនៅក្នុងប្រាសាទព្រះវិហារ
ដែលមានអាយុចំនួន ១០០ ឆ្នាំ។

Handwritten text in a script, likely Burmese, covering the main body of the page. The text is arranged in several lines, though the characters are somewhat faded and difficult to decipher precisely. It appears to be a formal document or a record of some kind.

1. ចំពោះការងារដែលបានកំណត់ទុកនេះ គួរតែធ្វើឱ្យបានលឿន និងបានល្អ ដោយយកចិត្តទុកដាក់ ដោយយកចិត្តទុកដាក់ ដោយយកចិត្តទុកដាក់
 2. ចំពោះការងារដែលបានកំណត់ទុកនេះ គួរតែធ្វើឱ្យបានលឿន និងបានល្អ ដោយយកចិត្តទុកដាក់ ដោយយកចិត្តទុកដាក់ ដោយយកចិត្តទុកដាក់
 3. ចំពោះការងារដែលបានកំណត់ទុកនេះ គួរតែធ្វើឱ្យបានលឿន និងបានល្អ ដោយយកចិត្តទុកដាក់ ដោយយកចិត្តទុកដាក់ ដោយយកចិត្តទុកដាក់
 4. ចំពោះការងារដែលបានកំណត់ទុកនេះ គួរតែធ្វើឱ្យបានលឿន និងបានល្អ ដោយយកចិត្តទុកដាក់ ដោយយកចិត្តទុកដាក់ ដោយយកចិត្តទុកដាក់

127



[Faint handwritten text across the bottom of the page]

73

510

10

11

10

The figure consists of two side-by-side scatter plots. Both plots have 'Number of Children' on the x-axis and 'Number of Adults' on the y-axis. The left plot shows a positive linear trend, with a regression line drawn through the data points. The right plot shows a negative linear trend, also with a regression line drawn through the data points.

10

22, 1994

11

1997

100

100

100

1000

100

10

100

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26

2

1 2 3 4

100

44

5

1

7



...
 ...
 ...
 ...
 ...

134

Handwritten text in a script, likely Devanagari, covering the main body of the page. The text is arranged in approximately four horizontal lines, though the characters are somewhat faded and difficult to decipher precisely. The script appears to be a form of Sanskrit or Hindi.

...
 ...
 ...

...
 ...

...
 ...

...
 ...

[illegible]

[illegible]

11/21

ឯកសារនេះ បានរកឃើញ នៅក្នុងប្រាសាទ បាប្យាណា ។ ក្នុងឆ្នាំនេះ គេបានរកឃើញ ឯកសារនេះ បានរកឃើញ នៅក្នុងប្រាសាទ បាប្យាណា ។
ឯកសារនេះ បានរកឃើញ នៅក្នុងប្រាសាទ បាប្យាណា ។ ឯកសារនេះ បានរកឃើញ នៅក្នុងប្រាសាទ បាប្យាណា ។
ឯកសារនេះ បានរកឃើញ នៅក្នុងប្រាសាទ បាប្យាណា ។ ឯកសារនេះ បានរកឃើញ នៅក្នុងប្រាសាទ បាប្យាណា ។
ឯកសារនេះ បានរកឃើញ នៅក្នុងប្រាសាទ បាប្យាណា ។ ឯកសារនេះ បានរកឃើញ នៅក្នុងប្រាសាទ បាប្យាណា ។

បើឯងឲ្យនិក្ខិយសាសនាព្យាបាលហោរ អមស្លាប ឧបេសា ឆាតតោ គាំបង្កើតថ្ងៃចេញពីស្នូល និងបោលចម្លើយ គុំបាត់ពីដង្ហើមដំបូងទៅ គាំ ៧ នោះហោរ បន្តិញ្ញាឧបេសា រាត្រី ១២ នោះហ៊ីវង្សបដិសាសនាព្យា
បាលចម្លើយ ឲ្យឧបេសា ឲ្យឲ្យព្យាព្យា គាំ ៧ នោះហោរ យោគ ឈឺឆ្ងាត គាំបង្កើតថ្ងៃចេញពីស្នូល និងបោលចម្លើយ គុំបាត់ពីដង្ហើមដំបូងទៅ គាំ ៧ នោះហោរ បន្តិញ្ញាឧបេសា រាត្រី ១២ នោះហ៊ីវង្សបដិសាសនាព្យា
ឲ្យសាសនាសាសនា ១២ គាំបង្កើតថ្ងៃចេញពីស្នូល និងបោលចម្លើយ គុំបាត់ពីដង្ហើមដំបូងទៅ គាំ ៧ នោះហោរ បន្តិញ្ញាឧបេសា រាត្រី ១២ នោះហ៊ីវង្សបដិសាសនាព្យា
គាំបង្កើតថ្ងៃចេញពីស្នូល និងបោលចម្លើយ គុំបាត់ពីដង្ហើមដំបូងទៅ គាំ ៧ នោះហោរ បន្តិញ្ញាឧបេសា រាត្រី ១២ នោះហ៊ីវង្សបដិសាសនាព្យា
គាំបង្កើតថ្ងៃចេញពីស្នូល និងបោលចម្លើយ គុំបាត់ពីដង្ហើមដំបូងទៅ គាំ ៧ នោះហោរ បន្តិញ្ញាឧបេសា រាត្រី ១២ នោះហ៊ីវង្សបដិសាសនាព្យា

១២២ ៧ នោះ ទុដ្ឋ កើត្យិន័យសំគែង ខាង ឆ្នាំ ១២២ ៧ នោះ ទុដ្ឋ កើត្យិន័យសំគែង
 ១២២ ៧ នោះ ទុដ្ឋ កើត្យិន័យសំគែង ខាង ឆ្នាំ ១២២ ៧ នោះ ទុដ្ឋ កើត្យិន័យសំគែង
 ១២២ ៧ នោះ ទុដ្ឋ កើត្យិន័យសំគែង ខាង ឆ្នាំ ១២២ ៧ នោះ ទុដ្ឋ កើត្យិន័យសំគែង
 ១២២ ៧ នោះ ទុដ្ឋ កើត្យិន័យសំគែង ខាង ឆ្នាំ ១២២ ៧ នោះ ទុដ្ឋ កើត្យិន័យសំគែង
 ១២២ ៧ នោះ ទុដ្ឋ កើត្យិន័យសំគែង ខាង ឆ្នាំ ១២២ ៧ នោះ ទុដ្ឋ កើត្យិន័យសំគែង

